

« La station d'épuration de Saint-Julien fonctionne bien et ses effluents ne polluent plus l'Aire »

C'est l'affirmation de plusieurs personnalités de la sous-préfecture haut-savoyarde en réponse aux affirmations d'un député genevois

« La pollution de l'Aire devient de plus en plus préoccupante. En effet, la station d'épuration de Saint-Julien ne fonctionnant apparemment toujours pas, de nombreux produits dangereux pour l'environnement et la santé publique, notamment le mercure, continuent d'être transportés par cette rivière, transformée en cloaque. » Ainsi s'exprime le député socialiste Alain Rouiller, dans la première partie de sa question écrite qu'il a déposée par le bureau du Grand Conseil le 19 mars 1982.

« Le Département de l'intérieur et de l'agriculture poursuit-il, vient d'ailleurs, sur préavis du Service d'hydrobiologie et de microbiologie de denrées alimentaires et du médecin cantonal, d'interdire l'immersion de poissons ainsi que la pêche dans l'Aire. Le Conseil d'Etat peut-il nous indiquer quelles mesures il compte prendre pour rétablir la pureté des eaux de l'Aire, en coopération avec nos voisins français? »

A Saint-Julien on n'est pas d'accord

L'affirmation de M. Rouiller selon laquelle la station d'épuration de Saint-Julien ne fonctionne pas (même s'il ajoute « apparemment ») n'a pas plu, mais alors pas du tout, aux dirigeants de la sous-préfecture. Le commentaire le plus mesuré que nous avons obtenu assure que le député genevois parle d'un problème dont il ignore apparemment tout.

« Nous maîtrisons parfaitement les effluents de la station »

Qu'en pensent les personnalités directement concernées? Tout d'abord M. Bouchard, qui, en tant que représentant départemental de la Compagnie des eaux, est le responsable de la bonne

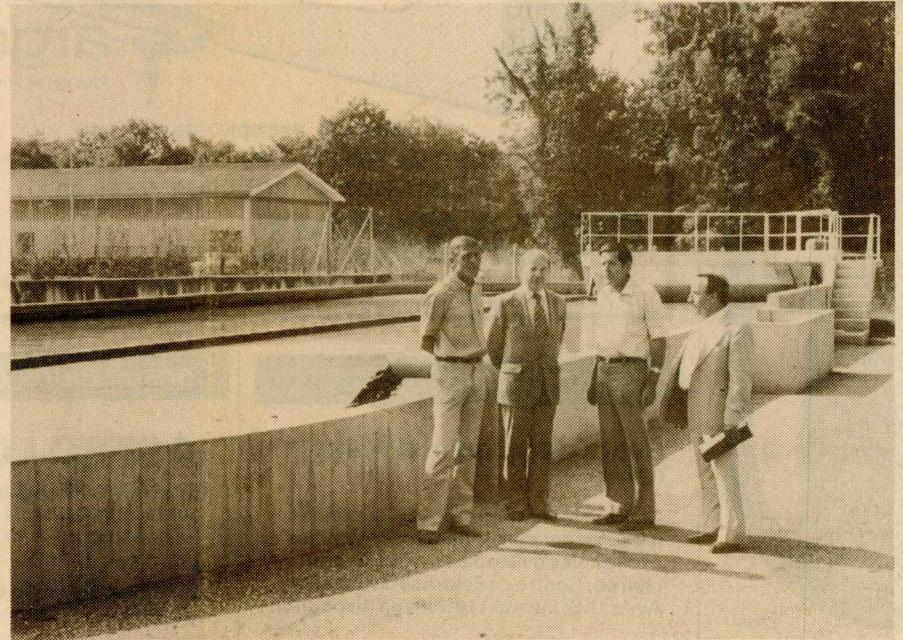
marche de la station: « Je ne prétendrai pas mélanger mon pastis avec l'eau issue de la station, nous dit-il. Mais le rôle d'une usine de ce genre n'est pas de produire de l'eau potable. Pourtant j'affirme que la station d'épuration de Saint-Julien fonctionne parfaitement et qu'elle est au point. Nous maîtrisons complètement les effluents qui, à la sortie de la station, répondent absolument aux normes et aux exigences édictées sur le plan international. Je prétends que la pollution de l'Aire, dans ce domaine, n'est plus le fait de Saint-Julien. Reste à savoir quels sont les points de cette pollution. Mais, bien sûr, ce n'est pas mon problème ».

Ces propos nous ont été pleinement confirmés par M. Mercier, ingénieur sanitaire à la Direction départementale de l'Action sanitaire et sociale d'Annecy. « Nous effectuons, nous dit-il, des contrôles complets et fréquents à la station d'épuration de Saint-Julien, comme dans toutes les stations du département. Tout récemment, dans le courant du mois d'avril, un bilan portant sur 24 heures – on ne peut donc pas qualifier cette opération de superficielle – a conclu à une efficacité très acceptable de cette usine. C'est à notre avis une très bonne station qui répond totalement à ce que l'on attendait d'elle. »

Des égouts à réparer

Même son de cloche du côté de M. Morel, secrétaire général de la mairie de Saint-Julien: « Je m'élève vivement, moi aussi, déclare-t-il, contre cette affirmation du député genevois. La station de Saint-Julien fonctionne parfaitement et l'on ne pourra pas prouver le contraire. »

« Certes, il nous reste à moderniser notre très vétuste réseau d'assainissement. Il est exact que certains de nos



Devant un bassin de décantation de la station d'épuration de Saint-Julien: de gauche à droite M. M. Henri Joubert, premier adjoint au maire, André Morel, secrétaire général de la Mairie, Mailland ingénieur subdivisionnaire et Bouchard responsable de secteur de la compagnie des Eaux. (Photo Paul Pobanz)

égouts qui passent dans le lit même de la rivière sont en mauvais état et que l'effluent qu'ils transportent, lorsqu'il est libéré par des canalisations cassées n'améliore pas la qualité de l'eau de l'Aire.

« Nous nous efforçons de remédier à cette situation. On élabore actuellement ici un projet d'exécution des réparations de ces égouts défectueux. Les avis d'appel d'offres seront lancés et tout laisse supposer que les travaux débiteront avant la fin de l'année. Lorsqu'ils auront pris fin, on ne pourra plus reprocher à Saint-Julien d'être l'unique pollueur de l'Aire. »

« La rivière retrouvera-t-elle du coup sa bonne santé? Ça, c'est une toute autre histoire. Il peut, en effet exister d'autres

sons qu'il est impossible de taxer nos interlocuteurs de mauvaise foi – qu'une délégation genevoise se rende sur le terrain (on nous a assuré qu'elle serait la très bienvenue). C'est-à-dire dans la station elle-même pour que, par exemple des analyses soient effectuées en commun. C'est à elle qu'il appartiendra de confirmer (ou d'infirmer) le point de vue de nos voisins haut-savoyards et de rechercher, éventuellement, d'autres points de pollution de l'Aire.

L'étiquette d'unique pollueur de l'Aire que porte, depuis tant d'années Saint-Julien disparaîtra-t-elle pour autant? Ce n'est certainement pas pour demain. Et nous connaissons quelques pêcheurs genevois, privés de pêche sur un parcours qu'ils appréciaient tant, qui seront per-

L'air

En

Situ
de ha
lande,
et cen
Prév
pour t
en gé
en pla
au no
0 deg
bise s
Suis
leillé,
geux
Sud
leillé
en m
midi v
Evo
credi
pays.

Les
enre

Zuri
Bâle-M
Cointe
Locar
beau,
Amste
Main:
7; Ha
gue:
Stock
ki: tr
0; Inr
nuage
7; Va
nuage
grade
beau,
Rome

cloaque.» Ainsi s'exprime le député socialiste Alain Rouiller, dans la première partie de sa question écrite qu'il a déposée par le bureau du Grand Conseil le 19 mars 1982.

«Le Département de l'intérieur et de l'agriculture poursuit-il, vient d'ailleurs, sur préavis du Service d'hydrobiologie et de microbiologie de denrées alimentaires et du médecin cantonal, d'interdire l'immersion de poissons ainsi que la pêche dans l'Aire. Le Conseil d'Etat peut-il nous indiquer quelles mesures il compte prendre pour rétablir la pureté des eaux de l'Aire, en coopération avec nos voisins français?»

A Saint-Julien on n'est pas d'accord

L'affirmation de M. Rouiller selon laquelle la station d'épuration de Saint-Julien ne fonctionne pas (même s'il ajoute «apparemment») n'a pas plu, mais alors pas du tout, aux dirigeants de la sous-préfecture. Le commentaire le plus mesuré que nous avons obtenu assure que le député genevois parle d'un problème dont il ignore apparemment tout.

«Nous maîtrisons parfaitement les effluents de la station»

Qu'en pensent les personnalités directement concernées? Tout d'abord M. Bouchard, qui, en tant que représentant départemental de la Compagnie des eaux est le responsable de la bonne

ment les effluents qui, à la sortie de la station, répondent absolument aux normes et aux exigences édictées sur le plan international. Je prétends que la pollution de l'Aire, dans ce domaine, n'est plus le fait de Saint-Julien. Reste à savoir quels sont les points de cette pollution. Mais, bien sûr, ce n'est pas mon problème.»

Ces propos nous ont été pleinement confirmés par M. Mercier, ingénieur sanitaire à la Direction départementale de l'Action sanitaire et sociale d'Annecy. «Nous effectuons, nous dit-il, des contrôles complets et fréquents à la station d'épuration de Saint-Julien, comme dans toutes les stations du département. Tout récemment, dans le courant du mois d'avril, un bilan portant sur 24 heures – on ne peut donc pas qualifier cette opération de superficielle – a conclu à une efficacité très acceptable de cette usine. C'est à notre avis une très bonne station qui répond totalement à ce que l'on attendait d'elle.»

Des égouts à réparer

Même son de cloche du côté de M. Morel, secrétaire général de la mairie de Saint-Julien: «Je m'élève vivement, moi aussi, déclare-t-il, contre cette affirmation du député genevois. La station de Saint-Julien fonctionne parfaitement et l'on ne pourra pas prouver le contraire.

» Certes, il nous reste à moderniser notre très vétuste réseau d'assainissement. Il est exact que certains de nos



Devant un bassin de décantation de la station d'épuration de Saint-Julien: de gauche à droite M. M. Henri Joubert, premier adjoint au maire, André Morel, secrétaire général de la Mairie, Mailland ingénieur subdivisionnaire et Bouchard responsable de secteur de la compagnie des Eaux. (Photo Paul Pobanz)

égouts qui passent dans le lit même de la rivière sont en mauvais état et que l'effluent qu'ils transportent, lorsqu'il est libéré par des canalisations cassées n'améliore pas la qualité de l'eau de l'Aire.

» Nous nous efforçons de remédier à cette situation. On élabore actuellement ici un projet d'exécution des réparations de ces égouts défectueux. Les avis d'appel d'offres seront lancés et tout laisse supposer que les travaux débiteront avant la fin de l'année. Lorsqu'ils auront pris fin, on ne pourra plus reprocher à Saint-Julien d'être l'unique pollueur de l'Aire.

» La rivière retrouvera-t-elle du coup sa bonne santé? Ça, c'est une toute autre histoire. Il peut, en effet exister d'autres points de pollution.»

Côté français l'unanimité est faite sur l'efficacité de la station d'épuration. Il paraît donc souhaitable – car nous pen-

sons qu'il est impossible de taxer nos interlocuteurs de mauvaise foi – qu'une délégation genevoise se rende sur le terrain (on nous a assuré qu'elle serait la très bienvenue). C'est-à-dire dans la station elle-même pour que, par exemple des analyses soient effectuées en commun. C'est à elle qu'il appartiendra de confirmer (ou d'infirmer) le point de vue de nos voisins haut-savoyards et de rechercher, éventuellement, d'autres points de pollution de l'Aire.

L'étiquette d'unique pollueur de l'Aire que porte, depuis tant d'années Saint-Julien disparaîtra-t-elle pour autant? Ce n'est certainement pas pour demain. Et nous connaissons quelques pêcheurs genevois, privés de pêche sur un parcours qu'ils appréciaient tant, qui seront persuadés jusqu'à la fin de leurs jours que tout le mal vient de «là-bas». Ils paient, il faut le reconnaître, les erreurs commises. Mais pas seulement de l'autre côté de la frontière.

P. Pz



Par endroit l'Aire n'a vraiment pas bonne mine! (Photo Leverington)

Prév
pour t
en gé
en pla
au nor
0 deg
bise se
Suis
leillé,
eux e
Sud
leillé e
en mo
midi v
Evol
credi:
pays.

Les t
enre

Zuric
Bâle-M
Cointrin
Locarno
beau, 6
Amster
Main: t
7; Ham
gue: pe
Stockho
ki: très
0; Inns
nuageu:
7; Vars
nuageu:
grade:
beau, 6
Rome: t
nuageu:
de Majo
nuageu:
nis: bea
20. (ATS